

Jer

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

	וּבְקִשׁוּ and- <u>seek</u> H1245	וּדְעוּ and- <u>know</u> H3045	נָא now H4994	וּרְאוּ- and- <u>see-</u> H7200	יְרוּשָׁלַם Jerusalem H3389	בְּחֻצוֹת in- <u>streets-of</u> H2351	שׁוּטְטוּ run- <u>to-and-fro</u> H7339	1
מִבְּקֵשׁ one- <u>seeking</u> H1245	מִשְׁפָּט justice H4941	עֹשֶׂה one- <u>doing</u> H3426	יֵשׁ there- <u>is</u> H3426	אִם- if- H0376	אִישׁ man H0376	תִּמְצְאוּ you- <u>find</u> H4672	אִם- if- H0376	בְּרֻחוֹבוֹתֶיהָ in-her- <u>broad-places</u> H7339
						לָהּ: her H5545	וְאֶסְלַח and-I- <u>will-pardon</u> H5545	אֱמוּנָהּ faithfulness H0530

Run ye to and fro through the streets of Jerusalem, and see now, and know, and seek in the broad places thereof, if ye can find a man, if there be any that doeth justly, that seeketh truth; and I will pardon her.

	יִשְׁבְּעוּ: they- <u>swear</u> H7650	לְשַׁקֵּר to- <u>the-lie</u> H8267	לְכֵן therefore H8267	יֹאמְרוּ they- <u>say</u> H0559	יְהוָה YHWH H3068	חַי- lives- H3068	וְאִם and- <u>if</u> H3068	2
--	---	--	---	---	---	---	--	---

And though they say, As Jehovah liveth; surely they swear falsely.

	וְלֹא- and- <u>not-</u> H3808	אֲתָם them H0853	הִכִּיתָהּ You- <u>have-struck</u> H5221	לְאֱמוּנָהּ to- <u>faithfulness</u> H0530	הֲלֹא are- <u>they-not</u> H3808	עֵינֶיךָ Your- <u>eyes</u> H3068	יְהוָה YHWH H3068	3
	מוֹסֵר discipline H4148	קָחַת to- <u>receive</u> H3947	מֵאָנֹכִי they- <u>refuse</u> H3985	כְּלִיתֶם You- <u>have-consumed-them</u> H3615	חָלְלוּ they- <u>were-grieved</u> H3615			
	לְשׁוּב: to- <u>return</u> H7725	מֵאָנֹכִי they- <u>refuse</u> H3985	מִסְלֵעַ more- <u>than-rock</u> H5553	פְּנֵיהֶם their- <u>faces</u> H6440	חִזְקוּ they- <u>have-made-hard</u> H2388			

O Jehovah, do not thine eyes look upon truth? thou hast stricken them, but they were not grieved; thou hast consumed them, but they have refused to receive correction: they have made their faces harder than a rock; they have refused to return.

דְּרֹךְ way- <u>of</u> H1870	יָדְעוּ they- <u>know</u> H3045	לֹא not H3808	כִּי for H3808	נוֹאֲלִים they- <u>are-foolish</u> H2973	הֵם they H1992	דְּלִים poor H1800	אֲדָ- surely- H0389	אָמַרְתִּי said H0559	וְאֲנִי and-I H0589	4
								אֱלֹהֵיהֶם: their- <u>God</u> H0430	מִשְׁפָּט justice- <u>of</u> H4941	יְהוָה YHWH H3068

Then I said, Surely these are poor; they are foolish; for they know not the way of Jehovah, nor the law of their God:

5 אֲלֶכְהָ לִי אֶל- הַגְּדֹלִים וְאֲדַבְּרָה אֹתָם כִּי הֵמָּה יָדְעוּ
let-me-go- myself to- the-great-ones and-let-me-speak to-them for they know
H3212 H0413 H1696 H0853 H1992 H3045

וַיִּתֵּן יְהוָה מִשְׁפָּט יָהוָה אֱלֹהֵיהֶם אָדָּה הֵמָּה וַיַּחְדְּדוּ שִׁבְרוּ עַל נִתְקוּ
way-of- YHWH justice-of their-God but they together have-broken yoke have-torn-off
H1870 H3068 H4941 H0430 H0389 H1992 H5923 H5423

מוֹסְרוֹת:
bonds
H4147

I will get me unto the great men, and will speak unto them; for they know the way of Jehovah, and the law of their God. But these with one accord have broken the yoke, and burst the bonds.

6 עַל- כֵּן הָכֵם אַרְיֵה מִיַּעַר זָאֵב עֲרֻבוֹת יִשְׁדָּדוּם
therefore- thus has-struck-them lion from-forest wolf-of deserts shall-destroy-them
H5221 H2061 H6160 H7703

נִמְרֹד שָׁקַד עָלָיו עָרֵיהֶם כָּל- הַיּוֹצֵא מֵהֵנָּה יִטָּרַף
leopard watching against- their-cities all- the-going-out from-them shall-be-torn
H5246 H8245 H3605 H3318 H2007 H2963

רַבּוֹ פְּשָׁעֵיהֶם עָצְמוּ [משבותיהם] (משבותיהם):
many their-transgressions have-been-numerous [ketiv] their-backslidings
H7231 H6588 H4878 H4878

Wherefore a lion out of the forest shall slay them, a wolf of the evenings shall destroy them, a leopard shall watch against their cities; every one that goeth out thence shall be torn in pieces; because their transgressions are many, and their backslidings are increased.

7 אֵי לָזֹאת [אסלוח-] (אֶסְלַח-) לָךְ בְּנֵיךָ עָזְבוּנִי וַיִּשְׁבְּעוּ
how for-this [ketiv] shall-I-pardon- you your-children have-forsaken-Me and-swear
H0335 H2063 H5545 H5545 H5545 H7650

בְּלֹא אֱלֹהִים וְאִשְׁבַּע אֹתָם וַיִּנָּאֲפוּ וּבֵית זוֹנָה
by-no gods and-I-satisfied them and-they-committed-adultery and-house-of prostitute
H3808 H0430 H7646 H0853 H5003 H2181

יִתְגַּדְּדוּ:
they-throng
H1413

How can I pardon thee? thy children have forsaken me, and sworn by them that are no gods. When I had fed them to the full, they committed adultery, and assembled themselves in troops at the harlots' houses;

8 סוֹסִים מְיֻנָּנִים מְשֻׁכִּים הֵיוּ אִישׁ אֶל- אִשְׁתּוֹ רֵעֵהוּ וַיִּצְהָלוּ:
horses well-fed lusty they-are each to- wife-of his-neighbor they-neigh
H7904 H1961 H0376 H0413 H0802 H7453

they were as fed horses roaming at large; every one neighed after his neighbor's wife.

9 הֲעַל- אֵלֶּה לֹא- אֶפְקֹד נֹאם- יְהוָה וְאִם- בְּנֵי אֲשֶׁר- כַּזֶּה
shall-not- these I-punish declares- YHWH and-if against-nation that- like-this
H428 H3808 H5002 H3068 H0888

לֹא תִתְנַקֵּם נַפְשִׁי: ס
not shall-avenge-itself My-soul [pause]
H3808 H5358 H5315

Shall I not visit for these things? saith Jehovah; and shall not my soul be avenged on such a nation as this?

10
 עָלוּ go-up H5927
 בְּשָׂרוֹתֶיהָ against-her-vine-rows H8284
 וְשָׂחֲתוּ and-destroy H7843
 וְכָלְהָּ but-complete-end H3617
 אֶל- not- H0408
 תַּעֲשֶׂוּ make H5493
 הַסִּירֻ remove H5493

נְטִישׁוֹתֶיהָ her-branches H5189
 כִּי for H3808
 לֹא not H3808
 לִיהוָה to-YHWH H3068
 הֵמָּה: they H1992

Go ye up upon her walls, and destroy; but make not a full end: take away her branches; for they are not Jehovah's.

11
 כִּי for H0898
 בְּגֹדֶר dealing-treacherously H0898
 בְּגִדְוִי have-dealt-treacherously H0898
 כִּי against-Me H0898
 בַּיֵּת house-of H0898
 יִשְׂרָאֵל Israel H3478

וּבֵית יְהוּדָה and-house-of Judah H3063
 נֹאמַר- declares- H5002
 יְהוָה: YHWH H3068

For the house of Israel and the house of Judah have dealt very treacherously against me, saith Jehovah.

12
 כָּחֲשׂוּ they-have-lied H3584
 בִּיהוָה against-YHWH H3068
 וַיֹּאמְרוּ and-said H0559
 לֹא- not- H3808
 הוּא He H1931
 וְלֹא- and-not- H3808
 תָּבוֹא shall-come H0935
 עָלֵינוּ upon-us H0935
 רָעָה evil H0935

וְחֶרֶב and-sword H2719
 וְרָעָב and-famine H7458
 לֹא not H3808
 נִרְאֶה: we-shall-see H7200

They have denied Jehovah, and said, It is not he; neither shall evil come upon us; neither shall we see sword nor famine:

13
 וְהַנְּבִיאִים and-the-prophets H5030
 יִהְיוּ shall-become H1961
 לְרוּחַ to-wind H7307
 וְהַדְּבָרִ and-the-word H0369
 אֵין is-not H0369
 בָּהֶם in-them H03541
 כֹּה thus H03541
 יַעֲשֶׂה shall-be-done H03541

לָהֶם: [pause] to-them

and the prophets shall become wind, and the word is not in them: thus shall it be done unto them.

14
 לָכֵן therefore H3541
 כֹּה- thus- H3541
 אָמַר says H0559
 יְהוָה YHWH H3068
 אֱלֹהֵי God-of H0430
 צְבָאוֹת hosts H0430
 יַעַן because H3282
 דִּבַּרְכֶּם you-speak H1696
 אֶת- [obj]- H0853
 הַדְּבָרִ the-word H1697

הַזֶּה the-this H2088
 הִנְנִי behold-I H2009
 נֹתֵן am-making H5414
 דְּבָרַי My-words H1697
 בְּפִיךָ in-your-mouth H6310
 לְאֵשׁ to-fire H0784
 וְהָעָם and-the-people H0784
 הַזֶּה the-this H2088

וְאֶכְלֵתָם: and-it-shall-consume-them H0398
 עֵצִים wood H6086

Wherefore thus saith Jehovah, the God of hosts, Because ye speak this word, behold, I will make my words in thy mouth fire, and this people wood, and it shall devour them.

יהוה נאם־ ישראל בית ממרחק גוי עליכם מביא הנני 15
 YHWH declares- Israel house-of from-afar nation upon-you am-bringing behold-I
[H3068](#) [H5002](#) [H3478](#) [H4801](#) [H0935](#) [H2009](#)

לשנו תדע לא־ גוי הוא מעולם גוי הוא איתן וגוי
 its-language you-know not- nation it from-old nation it enduring nation
[H3956](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1931](#) [H5769](#) [H1931](#) [H0386](#)

ולא תשמע מה־ ידבר:
 and-not you-understand what- it-speaks
[H8085](#) [H4100](#) [H1696](#) [H3808](#)

Lo, I will bring a nation upon you from far, O house of Israel, saith Jehovah: it is a mighty nation, it is an ancient nation, a nation whose language thou knowest not, neither understandest what they say.

אשפתו כקבר פתוח כלם גבורים: 16
 its-quiver like-grave open all-of-them warriors
[H0827](#) [H6913](#) [H3605](#) [H1368](#)

Their quiver is an open sepulchre, they are all mighty men.

ובנותיך ובנתיך יאכלו ולחמך קצירך ואכל 17
 and-your-daughters your-sons they-shall-eat and-your-bread your-harvest and-it-shall-eat
[H1323](#) [H0398](#) [H3899](#) [H0398](#)

ותאנתך ונפך יאכל ובקרך צאנך יאכל
 and-your-fig-tree your-vine it-shall-eat and-your-herds your-flocks it-shall-eat
[H8384](#) [H1612](#) [H0398](#) [H1241](#) [H6629](#) [H0398](#)

בחרב: בהנה בוטח אתה אשר מבצריך ערי ירשש
 with-the-sword in-them trust you which your-fortresses cities-of it-shall-impoverish
[H2719](#) [H2007](#) [H0982](#) [H4013](#) [H7567](#)

And they shall eat up thy harvest, and thy bread, which thy sons and thy daughters should eat; they shall eat up thy flocks and thy herds; they shall eat up thy vines and thy fig-trees; they shall beat down thy fortified cities, wherein thou trustest, with the sword.

כלה: אתכם אעשה לא־ יהוה נאם־ ההמה בימים וגם 18
 complete-end with-you I-will-make not- YHWH declares- those in-the-days and-also
[H3617](#) [H0854](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1992](#) [H3117](#) [H1571](#)

But even in those days, saith Jehovah, I will not make a full end with you.

את־ לנו אלהינו יהוה עשה מה תחת תאמרו כי והיה 19
 [obj]- to-us our-God YHWH has-done what in-place-of you-say when and-it-shall-be
[H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4100](#) [H8478](#) [H0559](#) [H1961](#)

אלהי ותעבדו אותי עזבתם כאשר אליהם ואמרת אלה כל־
 gods-of and-served Me you-forsook just-as to-them and-you-shall-say these all-
[H0430](#) [H5647](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0428](#) [H3605](#)

ס: לכם לא בארץ זרים תעבדו בן בארצכם נכר
 [pause] yours not in-land strangers you-shall-serve so in-your-land foreignness
[H3808](#) [H0776](#) [H5647](#) [H0776](#) [H5236](#)

And it shall come to pass, when ye shall say, Wherefore hath Jehovah our God done all these things unto us? then shalt thou say unto them, Like as ye have forsaken me, and served foreign gods in your land, so shall ye serve strangers in a land that is not yours.

לאמר: ביהודה והשמיעה יעקב בבית זאת הגידו 20
 saying in-Judah and-proclaim-it Jacob in-house-of this declare
[H0559](#) [H3063](#) [H8085](#) [H3290](#) [H2063](#) [H5046](#)

Declare ye this in the house of Jacob, and publish it in Judah, saying,

וְלֹא	לָהֶם	עֵינַיִם	לֵב	וְאֵין	סָכָל	עַם	זֹאת	נָא	שְׁמַעוּ-	21
and-not	to-them	eyes	heart	and-without	foolish	people	this	now	hear-	
H3808				H0369	H5530		H2063	H4994	H8085	
				וְשָׁמְעוּ:	וְלֹא	לָהֶם	אָזְנוֹיִם	יִרְאוּ		
				they-hear	and-not	to-them	ears	they-see		
				H8085	H3808		H0241	H7200		

Hear now this, O foolish people, and without understanding; that have eyes, and see not; that have ears, and hear not:

תִּתְּיֹלוּ	לֹא	מִפְּנֵי	אִם	יְהוָה	נֹאמַר-	תִּירְאוּ	לֹא-	הֵאוֹרִי	22
you-tremble	not	from-My-presence	or	YHWH	declares-	you-fear	not-	Me-will-not	
	H3808	H6440		H3068	H5002	H3372	H3808	H0853	
יַעֲבֹרְנָהּ	וְלֹא	עוֹלָם	חֻק-	לַיָּם	גְּבוּל	חוֹל	שָׁמְתִי	אֲשֶׁר-	
it-passes-over-it	and-not	of-forever	statute-	for-the-sea	boundary	sand	placed	who-	
	H3808	H5769	H2706	H3220	H1366	H2344			
יַעֲבֹרְנָהּ:	וְלֹא	גְּלוֹי	וְהָמוּ	יֹדְכֻלוּ	וְלֹא	וַיִּתְנַעֲשׂוּ			
they-pass-over-it	and-not	its-waves	and-roar	they-prevail	and-not	and-they-toss-about			
	H3808	H1530	H1993	H3201	H3808	H1607			

Fear ye not me? saith Jehovah: will ye not tremble at my presence, who have placed the sand for the bound of the sea, by a perpetual decree, that it cannot pass it? and though the waves thereof toss themselves, yet can they not prevail; though they roar, yet can they not pass over it.

סָרוּ	וּמוֹרָה	סוֹרָר	לֵב	הָיָה	הַזֶּה	וְלָעַם	23
they-have-turned-aside	and-rebellious	stubborn	heart	has-been	the-this	but-to-the-people	
H5493	H4784	H5637		H1961	H2088		
						וַיֵּלְכוּ:	
						and-gone	
						H3212	

But this people hath a revolting and a rebellious heart; they are revolted and gone.

הַנֶּתֶן	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	אֶת-	נָא	נִירָא	בְּלִבְכֶם	אָמְרוּ	וְלֹא-	24
the-One-giving	our-God	YHWH	[obj]-	now	let-us-fear	in-their-heart	they-said	and-not-	
H5414	H0430	H3068	H0853	H4994	H3372	H3824	H0559	H3808	
יִשְׁמַר-	קַצִּיר	חֻקוֹת	שָׁבָעוֹת	בְּעִתּוֹ	וּמִלְקוֹשׁ	(יֹרְהָ)	[וּיִרְהָ]	גֶשֶׁם	
He-keeps-	harvest	statutes-of	weeks	in-its-time	and-latter-rain	early-rain	[ketiv]	rain	
H8104		H2708	H7620	H6256	H4456	H3138	H3138	H1653	
								לָנוּ:	
								for-us	

Neither say they in their heart, Let us now fear Jehovah our God, that giveth rain, both the former and the latter, in its season; that preserveth unto us the appointed weeks of the harvest.

מִמְּךָ:	הַטוֹב	מְנַעוּ	וְחַטָּאוֹתֵיכֶם	אֵלֶּה	הָטוּ	עוֹנוֹתֵיכֶם	25
from-you	the-good	have-withheld	and-your-sins	these	have-turned-away-	your-iniquities	
		H4513		H0428	H5186	H5771	

Your iniquities have turned away these things, and your sins have withholden good from you.

26 כִּי- נִמְצְאוּ בְּעַמִּי רְשָׁעִים יֹשְׁבֵי-כְּשֶׁף יְקוֹשִׁים
 for- are-found among-My-people wicked-ones they-lie-in-wait fowlers like-lurking-of
[H4672](#) [H3353](#) [H7918](#) [H7789](#) [H7563](#)

הֵצִיבוּ מִשְׁחֵית אַנְשִׁים יִלְכְּדוּ:
 they-have-set trap men they-catch
[H5324](#) [H4889](#) [H0376](#) [H3920](#)

For among my people are found wicked men: they watch, as fowlers lie in wait; they set a trap, they catch men.

27 כְּכִלְוֵב מְלֵא עוֹף כֵּן בְּתֵיחֵם מְלֵאִים מִרְמָה עַל- כֵּן
 like-cage full-of birds so their-houses full-of deceit therefore- thus
[H3619](#) [H4392](#) [H5775](#) [H4392](#) [H4820](#) [H4392](#)

וַיִּעֲשִׂירוּ גָדְלוּ
 and-grown-rich they-have-become-great
[H6238](#) [H1431](#)

As a cage is full of birds, so are their houses full of deceit: therefore they are become great, and waxed rich.

28 שָׁמְנוּ עָשְׂתוּ גַם עָבְרוּ דְבָרֵי-רָע דִּין לֹא-
 they-have-grown-fat they-are-sleek also they-pass-over deeds-of- evil case not-
[H8080](#) [H1571](#) [H1697](#) [H1779](#) [H3808](#)

וְיָנוּ דִּין יָתוֹם וַיִּצְלִיחוּ וּמִשְׁפַּט אֲבִיוֹנִים לֹא
 they-judge case-of orphan that-they-may-prosper and-judgment-of needy not-
[H1777](#) [H1779](#) [H3490](#) [H4941](#) [H0034](#) [H3808](#)

שִׁפְטוּ:
 they-have-judged
[H8199](#)

They are waxed fat, they shine: yea, they overpass in deeds of wickedness; they plead not the cause, the cause of the fatherless, that they may prosper; and the right of the needy do they not judge.

29 הֲעַל- אֵלֶּה לֹא- אֶפְקֹד נְאֻם- יְהוָה אִם בְּנֵי אֲשֶׁר- כָּזָה
 shall-not- these not- I-punish declares- YHWH or against-nation that- like-this
[H3808](#) [H0428](#) [H5002](#) [H3068](#) [H2088](#)

לֹא תִתְנַקֵּם נַפְשִׁי:
 not shall-avenge-itself My-soul
[H3808](#) [H5358](#) [H5315](#)

Shall I not visit for these things? saith Jehovah; shall not my soul be avenged on such a nation as this?

30 שְׁמֹה וְשַׁעֲרוֹרָה נְהִיָּתָה בְּאֶרֶץ:
 appalling and-horrible has-happened in-the-land
[H8047](#) [H1961](#) [H0776](#)

A wonderful and horrible thing is come to pass in the land:

31 הַנְּבִיאִים נִבְאוּ- בְּשֶׁקֶר וְהַכֹּהֲנִים יָרְדוּ עַל- יְדֵיהֶם
 the-prophets the-prophets by-the-lie and-the-priests rule by- their-hands
[H5030](#) [H5012](#) [H8267](#) [H3548](#) [H3027](#)

וְעַמִּי אָהְבוּ כֵּן וּמָה- תַּעֲשׂוּ לְאַחֲרֵיתָהּ:
 and-My-people love so but-what- will-you-do in-the-end-of-it
[H0157](#) [H4100](#) [H0319](#)

the prophets prophesy falsely, and the priests bear rule by their means; and my people love to have it so: and what will ye do in the end thereof?